

ARDESTO™

ПЛОЙКА-ВИПРЯМЛЯЧ

Інструкція з експлуатації

HAIR STRAIGHTENER

Instruction manual




HS-R350PT

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся перерахованих нижче заходів безпеки, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, травмування або пожежі. Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

- Використовуйте пристрій лише згідно з описом в інструкції та лише за призначенням. Використання не за призначенням заборонене та може спричинити пошкодження чи травми.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0 °C перед увімкненням його слід витримати за кімнатної температури не менше 2 годин.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами інструкції з експлуатації.
- Пристрій не призначений для комерційного використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте пристрій з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть, коли пристрій вимкнений.
- Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено кабель живлення або штепсельну вилку. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Якщо пристрій несподівано припинив роботу або виникла несправність, вимкніть його, відключіть від електромережі та негайно припиніть користуватися ним. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики та ремонту пристрою.
- Тримайте пристрій і кабель живлення подалі від джерел

тепла, гострих або будь-яких інших предметів, що можуть спричинити пошкодження.

- Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що пристрій вимкнено.
 - Пристрій ДУЖЕ НАГРІВАЄТЬСЯ під час використання. Будьте обережні та уникайте контакту шкіри з гарячою поверхнею нагрівальної пластини під час використання пристрою.
 - Не торкайтеся цієї частини пристрою, коли він увімкнений або одразу після його вимкнення. ДАЙТЕ ЙОМУ ОХОЛОНУТИ ПРОТЯГОМ 30 ХВИЛИН, ПЕРШ НІЖ ПОКЛАСТИ ЙОГО В СПЕЦІАЛЬНО ВІДВЕДЕНЕ ДЛЯ ЙОГО ЗБЕРІГАННЯ МІСЦЕ.
 - Електричні пристрої необхідно зберігати в безпечному місці, недоступному для дітей.
 - Діти не повинні бавитися з пристроєм. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
 - Необхідний пильний нагляд, якщо пристрій використовується поряд із дітьми.
 - Цей пристрій можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою та вони розуміють можливі небезпеки.
-  **НЕБЕЗПЕКА!** Щоб уникнути ураження електричним струмом, не допускайте контакту пристрою, кабелю живлення або штепсельної вилки з водою або будь-якою іншою рідиною.
- Не торкайтеся пристрою, якщо він впав у воду. Негайно вимкніть живлення та відключіть пристрій від електромережі. Зверніться в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста для діагностики та ремонту пристрою.
 - Тримайте пристрій подалі від поверхонь, нестійких до

впливу тепла, і ніколи не накривайте пристрій (наприклад, одягом або рушниками), коли він гарячий.

- Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж використовувати пристрій або торкатися штепсельної вилки та розетки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ ПОБЛИЗУ ВАННИ, ДУШУ, БАСЕЙНУ АБО ІНШИХ ДЖЕРЕЛ ВОДИ.

- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електромережі. Перш ніж відключити пристрій від електромережі, переконайтесь, що всі елементи керування перебувають у положенні «ВИМК.», а потім вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Не обмотуйте кабель живлення навколо пристрою. Не підвішуйте пристрій за кабель живлення.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на зношення та наявність пошкоджень.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: 110-240 В~; 50-60 Гц

Потужність: 32 Вт

Діапазон температур: 110-200 °С

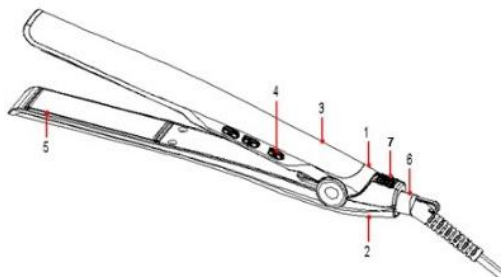
Клас захисту II

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Плойка-випрямляч - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

БУДОВА ПРИСТРОЮ



1. Верхня частина корпусу
2. Нижня частина корпусу
3. Дисплей
4. Кнопка «Увімк./Вимк.»
5. Нагрівна пластина
6. Кабель живлення
7. Кнопка фіксації в закритому положенні

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Для досягнення найкращих результатів вимийте, розчешіть і злегка висушіть волосся, поки воно не стане ледь вологим на дотик, але при бажанні випрямляч можна використовувати на сухому чи більш вологому волоссі.

1. Розмотайте кабель живлення.
2. Підключіть випрямляч до електричної розетки, а потім натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», доки не засвітиться дисплей.
3. Виберіть бажану температуру за допомогою кнопок «+/-».
4. Зачекайте 1-2 хвилини, щоб пристрій нагрівся до робочої температури.
5. Розділіть волосся на зручні проділи та закріпіть верхні шари волосся на маківці, щоб вони не заважали. Починайте з нижнього шару волосся.
6. Візьміть невелике пасмо волосся, помістіть його між пластинами випрямляча й стисніть щипці пристрою.
7. Плавним рухом переміщайте випрямляч вздовж пасма від коренів до кінчиків волосся. Не затримуйте випрямляч довго на одному місці, оскільки це може пошкодити волосся.
8. Повторіть те ж саме зі всіма пасмами волосся.
9. Завершивши укладку, натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», щоб вимкнути пристрій. Від'єднайте пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Після увімкнення нагрівні пластини стають дуже гарячими вже за декілька секунд, тому не слід їх торкатися після увімкнення пристрою. Рекомендується робити пробну зачіску, перш ніж використовувати пристрій, щоб обрати необхідну температуру для вашого типу волосся.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Якщо пристрій не використовується більше 60 хвилин, він автоматично вимкнеться. Якщо ви хочете продовжити використання пристрою, натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», щоб знову ввімкнути пристрій.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути перед чищенням.
- Використовуйте вологу тканину для чищення нагрівальних пластин та корпусу пристрою.
- Не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні матеріали, розчинники та засоби для чищення.
- Не занурюйте пристрій у воду.
- Ретельно висушіть пристрій перед використанням.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням переконайтеся, що пристрій відключений від електромережі і повністю охолонув.
- Виконайте всі вимоги розділу **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка повністю виготовлена з перероблених матеріалів, які можна утилізувати на місцевих підприємствах з переробки.



Зверніть увагу на маркування пакувальних матеріалів для сортування відходів, які мають позначки у вигляді скорочень (a) та чисел (b) з наступним значенням:

1–7: пластик / 20–22: папір та картон / 80–98: композитні матеріали.



Щоб допомогти захистити навколишнє середовище, будь ласка, утилізуйте пристрій належним чином після закінчення терміну служби і не викидайте його у побутові відходи.

Інформацію про пункти збору та години їх роботи можна отримати в місцевих органах влади.



Зверніться до місцевого органу з утилізації відходів для отримання більш детальної інформації про те, як утилізувати ваш зношений виріб.

ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИСТРОЮ

Дата виробництва зазначена на упаковці (в серійному номері) після маркування «S/N», у форматі: **ММРРРРХХХХХХХХХ**, де **ММ** - місяць виробництва, **РРРР** - рік виробництва. Не викидайте упаковку до завершення гарантійного терміну.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн продукції, що не погіршують їх експлуатаційні якості.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following safety precautions should always be followed, to reduce the risk of electric shock, personal injury or fire. It is important to read all of these instructions carefully before using the device, and to save them for future reference or new users.

- Before turning on the device, check whether the technical characteristics indicated on the device correspond to the parameters of the electrical network.
- If the device has been at a temperature below 0 °C for some time, it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- For household use only in accordance with the requirements of the operating instructions. The device is not intended for commercial use.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the device before cleaning and when not in use.
- When using the device in the bathroom, it should be disconnected from the mains after use, as the proximity of water is dangerous even when the device is switched off.
- Do not operate this device if the cable or plug becomes damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- If the device stops unexpectedly or appears to malfunction, switch off the power supply, unplug from the mains and stop using immediately. Seek professional advice to rectify the fault or make repairs.
- Keep the device and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Ensure the device is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Be aware that some surfaces may become hot. Do not touch and supervise others accordingly. The unit is VERY

HOT when in use. Take care to avoid contact between the hot surface of the heating plate and bare skin, particularly around the ears, face and neck when in use.

- Care should be taken not to touch this part of the device when it is switched on or just after it has been turned off. ALLOW AT LEAST 30 MINUTES TO COOL DOWN BEFORE PUTTING AWAY.
- Electrical devices must always be stored in a secure place, out of reach of children.
- Children should not play with the device. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
- Close supervision is necessary when the device is being used near children.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device.



CAUTION! To protect against electric shock, never allow the device, the mains cable or plug to come into contact with water or any other liquid.

- Never reach for any device that has fallen into water. Switch off the power supply at the mains immediately and unplug. Do not reuse until the device has been inspected and approved by a qualified electrician.
- Keep the device away from non-heat resistance surfaces and never cover the device with anything (e.g. clothing or towels) when it is hot.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the device or touching the plug and mains supply connections.



WARNING! DO NOT USE THIS DEVICE NEAR BATHTUBS, SHOWERS, BASINS OR OTHER VESSELS CONTAINING WATER.

- Never leave the device unattended when connected to the mains power supply. To disconnect, first ensure that all controls are in the OFF position, then remove the plug from the electricity supply.
- Never wrap the power cable around the device. Do not hang up by the power cord.
- Regularly check the power cable for wear and damage, particularly where it enters the device and the plug.

SPECIFICATIONS

Voltage: 110-240 V~; 50-60 Hz

Power: 32 W

Temperature range: 110-200 °C

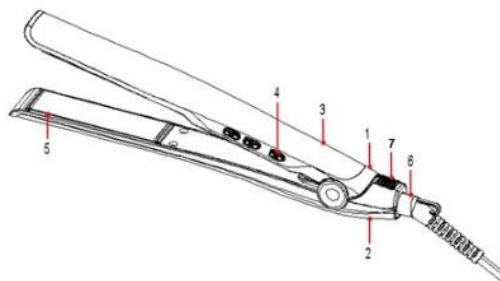
Protection class II

EQUIPMENT

Hair Straightener - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

CONTROLS AND FEATURES



1. Upper body
2. Lower body
3. Display
4. ON/OFF button
5. Heating plate
6. Power cord
7. Lock button

INSTRUCTIONS FOR USE

For best results, wash, comb and dry your hair lightly until it feels slightly damp to the touch, but you can use the straightener on dry or more damp hair if you prefer.

1. Unwind the power cable.
2. Plug the straightener into an electrical outlet, then press and hold the «On/Off» button until the display lights up.
3. Select the desired temperature using the «+/-» buttons.
4. Wait 1-2 minutes for the device to warm up to operating temperature.
5. Divide your hair into convenient sections and pin the top layers of hair on top of your head so that they do not get in the way. Start with the bottom layer of hair.
6. Take a small strand of hair, place it between the plates of the straightener and squeeze the tongs of the device.
7. With a smooth movement, move the straightener along the strand from the roots to the ends of the hair. Do not leave the straightener in one place for a long time, as this can damage the hair.
8. Repeat the same with all strands of hair.
9. After finishing the installation, press and hold the «On/Off» button to turn off the device. Unplug the device from the mains and let it cool down completely.

CAUTION! After switching on, the heating plates become very hot within a few seconds, so you should not touch them after switching on the device. It is recommended to do a trial haircut before using the device to choose the right temperature for your hair type.

AUTO SHUT OFF

The device has an automatic shut off feature for safety. If the device is not used for more than 60 minutes continuously, then it will automatically switch off. If you wish to continue using the device after this time, press and hold the «On/Off» button to turn back on.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The device must be unplugged before cleaning.
- Let the device cool down before touching or cleaning.
- Use the damp cloth to clean the plates and housing.
- Do not use any harsh detergents, abrasives, solvents or cleaners. Never immerse in water to clean.
- Dry thoroughly before use.

STORAGE

- Before storing, make sure the device is unplugged and completely cooled down.
- Follow all **CLEANING AND MAINTENANCE** requirements.
- Store the device in a cool, dry place.

DISPOSAL

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fiberboard / 80–98: composite materials.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the package (in the serial number) after «S/N» mark, in such format: **MMYYYYXXXXXXXXXX**, where **MM** is the month of production, **YYYY** is the year of production. Do not discard the packaging before the warranty period has expired.

The manufacturer reserves the right to make changes in the technical characteristics and design of the products that do not impair their operational qualities.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this product.

Keep this card during the warranty period. When purchasing a product ask for the warranty card to be completely filled out.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer signature _____

Warranty card/Гарантійний талон

Product information/Інформація про виріб

Product/Виріб

Model/Модель

Serial number/Серійний номер

Seller Information/Інформація про продавця

Trade organization name/Назва торгової організації

The address/Адреса

Date of sale/Дата продажу

Seller stamp/Штамп продавця

Coupon/Талон № 3

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 2

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання

Coupon/Талон № 1

Seller stamp/
Штамп продавця/

Date of application/Дата звернення

Cause of damage/Причина пошкодження

Date of completion/Дата виконання